Publicatieblad
van de Europese Unie

NL
L-serie

2026/725

25.3.2026

UITVOERINGSVERORDENING (EU) 2026/725 VAN DE COMMISSIE

van 24 maart 2026

houdende inschrijving van een naam in het register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen (“Kayseri Pastırması” (BGA))

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gezien Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 21 november 2012 inzake kwaliteitsregelingen voor landbouwproducten en levensmiddelen ([1]), en met name artikel 52, lid 3, punt b),

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Overeenkomstig artikel 90, leden 1 en 2, van Verordening (EU) 2024/1143 van het Europees Parlement en de Raad ([2]), waarbij Verordening (EU) nr. 1151/2012 is ingetrokken, blijft laatstgenoemde verordening van toepassing op aanvragen tot registratie van geografische aanduidingen van landbouwproducten en levensmiddelen die de Commissie vóór 13 mei 2024 heeft ontvangen en in het *Publicatieblad van de Europese Unie* heeft bekendgemaakt.

(2) Op 5 april 2023 heeft de Commissie een aanvraag van Turkije (“de aanvrager”) ontvangen tot registratie van de naam “Kayseri Pastırması” als beschermde geografische aanduiding (BGA).

(3) Overeenkomstig artikel 50, lid 1, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 heeft de Commissie de aanvraag van Turkije tot registratie van de naam “Kayseri Pastırması” als BGA onderzocht.

(4) Op 9 februari 2024 heeft de Commissie de aanvraag tot registratie van de naam “Kayseri Pastırması” als BGA overeenkomstig artikel 50, lid 2, punt a), van Verordening (EU) nr. 1151/2012 bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* ([3]).

(5) Op 16 april 2024 ontving de Commissie een met redenen omkleed bezwaarschrift van Bulgarije (“de bezwaarmaker”). De Commissie onderzocht het met redenen omklede bezwaarschrift en verklaarde het ontvankelijk, waarna zij overeenkomstig artikel 51, lid 3, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 Turkije en Bulgarije bij brief van 11 juni 2024 verzocht op gepaste wijze overleg te plegen om tot een akkoord te komen. Op 30 augustus 2024 heeft de Commissie op verzoek van Turkije de termijn voor overleg met drie maanden verlengd.

(6) Op 11 januari 2025, na afloop van het overleg tussen Turkije en Bulgarije, heeft de aanvrager de Commissie in kennis gesteld van het resultaat van het overleg, waarbij hij aangaf dat er geen overeenstemming was bereikt met de bezwaarmaker. De aanvrager heeft alle uitgewisselde informatie ingediend en zijn standpunt uiteengezet dat de namen “Кайсер пастърма”/“Кайзер пастърма” en “Кайсерована пастърма” “Кайзерована пастърма” (“Kaiser pastarma”/“Kaizer pastarma” en “Kaiserovana pastarma”/“Kaizerovana pastarma”) verder kunnen worden gebruikt zonder dat de bescherming van de geregistreerde naam wordt geschonden. Op 26 augustus 2025 heeft de bezwaarmaker de Commissie meegedeeld dat hij van mening is dat de twee namen naast elkaar kunnen bestaan.

(7) Bij gebrek aan overeenstemming moet de Commissie overeenkomstig artikel 52, lid 3, punt b), van Verordening (EU) nr. 1151/2012 een uitvoeringshandeling vaststellen waarin over de registratie wordt besloten, rekening houdend met de resultaten van dit overleg.

(8) “Kayseri Pastırması” is een rundvleespastrami die wordt geproduceerd in de provincie Kayseri in Turkije. Het verband tussen “Kayseri Pastırması” en het geografische gebied berust op de reputatie die het product heeft verworven door de knowhow van de producenten op het gebied van de selectie en de bereiding van de ingrediënten en de verschillende stadia van het productieproces die de specifieke smaak en geur van het product bepalen.

([1]) PB L 343 van 14.12.2012, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1151/oj.

([2]) Verordening (EU) 2024/1143 van het Europees Parlement en de Raad van 11 april 2024 betreffende geografische aanduidingen voor wijn, gedistilleerde dranken en landbouwproducten, evenals gegarandeerde traditionele specialiteiten en facultatieve kwaliteitsaanduidingen voor landbouwproducten, tot wijziging van de Verordeningen (EU) nr. 1308/2013, (EU) 2019/787 en (EU) 2019/1753 en tot intrekking van Verordening (EU) nr. 1151/2012 (PB L, 2024/1143, 23.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1143/oj).

([3]) PB C, C/2024/1464, 9.2.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/1464/oj.

(9) De argumenten van Bulgarije, zoals uiteengezet in zijn met redenen omklede bezwaarschrift en tijdens het overleg met Turkije, kunnen als volgt worden samengevat.

(10) Bulgarije voerde aan dat de registratie van de naam "Kayseri Pastırması" schade zou toebrengen aan het bestaan van een product genaamd "Кайсер пастърма"/"Кайзер пастърма" en "Кайсерована пастърма"/"Кайзерована пастърма" ("Kaiser pastarma"/"Kaizer pastarma" en "Kaiserovana pastarma"/"Kaizerovana pastarma"), een in Bulgarije geproduceerd type pastrami. Bulgarije verwees naar artikel 10, lid 1, punt c), van Verordening (EU) nr. 1151/2012, waarin is bepaald dat een met redenen omkleed bezwaarschrift ontvankelijk is indien het aantoont dat de registratie van de voorgestelde naam schade zou toebrengen aan het bestaan van een geheel of gedeeltelijk identieke naam of van een merk, of aan het bestaan van producten die ten minste vijf jaar legaal op de markt zijn.

(11) In dit verband voerde Bulgarije in zijn bezwaar aan dat de in Bulgarije gebruikte namen vergelijkbaar zijn met de door Turkije ter registratie ingediende naam. Bulgarije betwistte echter niet het recht om "Kayseri Pastırması" te registreren, maar beoogde de rechten te beschermen van producenten van "Кайсер пастърма"/"Кайзер пастърма" en "Кайсерована пастърма"/"Кайзерована пастърма" ("Kaiser pastarma"/"Kaizer pastarma" en "Kaiserovana pastarma"/"Kaizerovana pastarma"), een product dat in Bulgarije een lange productietraditie kent. In dit verband wees Bulgarije op de verschillen tussen de Bulgaarse en Turkse producten wat betreft ingrediënten, productietechnologie, organoleptische kenmerken en marktpositie.

(12) Daarnaast heeft Bulgarije aangegeven dat de productiemethode en de grondstoffen die worden gebruikt bij de productie van het Bulgaarse product met de naam "Пастърма говежда" ("Pastarma govezhda"), dat is opgenomen in het register van gegarandeerde traditionele specialiteiten, lijken op die van "Kayseri Pastırması".

(13) Bulgarije voerde ook aan dat een product met de naam "Kayseri Pastırması" in verscheidene lidstaten wordt geproduceerd, voornamelijk in Duitsland, België en Frankrijk, en dat de registratie van "Kayseri Pastırması" als BGA derhalve gevolgen kan hebben voor de productie van producten met de naam "Kayseri Pastırması" in deze landen.

(14) Turkije wees op de verschillen in de betekenis van de namen en benadrukte met name dat de Turkse naam verband houdt met de geografische oorsprong, terwijl de Bulgaarse namen verwijzen naar de productiemethode. Turkije benadrukte dat de gebruikte ingrediënten en de productiemethode verschillen en dat "Kayseri Pastırması" al lange tijd op de EU-markt wordt verkocht en dat de producten al vele jaren naast elkaar bestaan. De aanvrager concludeerde dat de namen in kwestie naast elkaar kunnen blijven bestaan op de markt.

(15) De Commissie heeft de argumenten in het met redenen omklede bezwaarschrift van Bulgarije beoordeeld in het licht van Verordening (EU) nr. 1151/2012, rekening houdend met de informatie die zij heeft ontvangen betreffende het overleg tussen de aanvrager en de bezwaarmaker, en is tot de volgende conclusies gekomen.

(16) Wat het eerste door Bulgarije aangevoerde punt betreft, geldt overeenkomstig artikel 15, lid 1, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 dat "de Commissie uitvoeringshandelingen [kan] vaststellen waarbij een overgangsperiode van maximaal vijf jaar wordt toegestaan om de mogelijkheid te bieden dat voor producten die afkomstig zijn uit een lidstaat of een derde land en waarvan de aanduiding geheel of gedeeltelijk bestaat uit een naam die in strijd is met artikel 13, lid 1, de naam waaronder het product in de handel was gebracht verder wordt gebruikt, op voorwaarde dat uit een krachtens artikel 49, lid 3, of artikel 51 ontvankelijk bezwaarschrift blijkt dat a) de registratie van de naam het bestaan van een geheel of gedeeltelijk identieke naam in gevaar zou brengen […]".

(17) In dit geval heeft Bulgarije na het overleg met Turkije, zonder zijn bezwaar formeel in te trekken, aangegeven dat de twee namen naar zijn mening naast elkaar zouden kunnen bestaan. Bulgarije heeft de Commissie ook meegedeeld dat het een overgangsperiode niet passend acht. Ook Turkije stelde zich op het standpunt dat de twee namen naast elkaar kunnen bestaan. Aangezien Bulgarije niet heeft aangetoond dat de registratie het bestaan van de Bulgaarse naam in gevaar zou brengen, en onverminderd de verenigbaarheid van de Bulgaarse naam met artikel 13, lid 1, van Verordening (EU) nr. 1151/2012, is de Commissie van oordeel het niet passend is een overgangsperiode toe te staan.

(18) Met betrekking tot de verwijzing door Bulgarije naar "Пастърма говежда" ("Pastarma govezhda"), een gegarandeerde traditionele specialiteit (GTS) met een productiemethode en grondstof die op die van "Kayseri Pastırması" zouden lijken, moet worden opgemerkt dat Bulgarije in dit verband geen juridische argumentatie of redenatie naar voren

heeft gebracht. Duidelijkheidshalve zij eraan herinnerd dat de Commissie bij de registratie van "Пастърма говежда" als GTS van oordeel was dat "Kayseri Pastırması" en andere vleesproducten met de naam "pastarma" of "pastirma" of andere soortgelijke namen worden geproduceerd volgens productiemethoden die verschillen van die in het productdossier van "Пастърма говежда" (Pastarma govezhda) ([4]).

(19) Wat betreft het gebruik van de naam "Kayseri Pastırması" ter aanduiding van in andere Europese landen geproduceerde producten, zoals Bulgarije in zijn met redenen omklede bezwaarschrift heeft aangevoerd, moet worden opgemerkt dat de Commissie geen met redenen omklede bezwaarschriften met betrekking tot het gebruik van "Kayseri Pastırması" heeft ontvangen uit die landen.

(20) De naam "Kayseri Pastırması" moet bijgevolg in het register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen te worden ingeschreven.

(21) De maatregelen van deze uitvoeringsverordening zijn in overeenstemming met het advies van het Comité kwaliteitsbeleid inzake landbouwproducten, wijn en gedistilleerde dranken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De naam "Kayseri Pastırması" (BGA) wordt ingeschreven in het in artikel 22 van Verordening (EU) 2024/1143 bedoelde Unieregister van geografische aanduidingen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag na die van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 24 maart 2026.

Voor de Commissie
De voorzitter
Ursula VON DER LEYEN

([4]) Uitvoeringsverordening (EU) 2017/1106 van de Commissie van 21 juni 2017 tot inschrijving van een benaming in het register van gegarandeerde traditionele specialiteiten (Пастърма говежда (Pastarma govezhda) (GTS) (PB L 160 van 22.6.2017, blz. 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/1106/oj).